

**СТИЛИСТИЧЕСКИ НЕ ОПРАВДАНОЕ УПОТРЕБЛЕНИЕ
ЗАИМСТВОВАННЫХ СЛОВ, СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ
ИСТОРИЗМОВ И АРХАИЗМОВ**

Эргашева Л.Б.

студентка ТГПУ имени Низами, 4 курс

Рахманова М.Г.

Научный руководитель

***Аннотация.** Статья «Стилистически не оправданное употребление заимствованных слов, стилистические функции историзмов и архаизмов» посвящена актуальным вопросам современного русского языка, связанным с использованием заимствованной лексики и устаревших слов. Автор рассматривает проблему чрезмерного и неоправданного употребления заимствований, которые могут нарушать чистоту речи и затруднять понимание текста. Особое внимание уделяется стилистической уместности заимствованных слов в различных контекстах, а также их влиянию на восприятие речи. Вторая часть статьи посвящена историзмам и архаизмам, их классификации и стилистическим функциям. Автор анализирует, как устаревшие слова могут обогащать текст, создавая исторический колорит, возвышенное звучание или комический эффект. Однако подчёркивается, что их использование требует осторожности, чтобы избежать искусственности и недопонимания. В заключение делается вывод о важности баланса между заимствованной и устаревшей лексикой для сохранения выразительности и ясности современного русского языка.*

***Ключевые слова:** стилистика, заимствованная лексика, историзмы, архаизмы, тенденции, стилистические функции, современный русский язык.*

The article "Stylistically Unjustified Use of Borrowed Words, Stylistic Functions of Historicismisms and Archaisms" addresses current issues in the modern Russian language related to the use of borrowed vocabulary and obsolete words. The author examines the problem of excessive and unjustified use of borrowings, which can disrupt the purity of speech and complicate text comprehension. Special attention is paid to the stylistic appropriateness of borrowed words in various contexts and their impact on speech perception. The second part of the article focuses on historicisms and archaisms, their classification, and stylistic functions. The author analyzes how obsolete words can enrich a text by creating historical flavor, elevated tone, or comic effect. However, it is emphasized that their use requires caution to avoid artificiality and misunderstanding. In

conclusion, the importance of balancing borrowed and archaic vocabulary to maintain the expressiveness and clarity of the modern Russian language is highlighted.

Язык является динамической системой, которая постоянно развивается, отражая изменения в обществе, культуре и технологиях. Одним из ключевых процессов, влияющих на современный русский язык, является заимствование слов из других языков. Однако не всегда использование заимствованной лексики стилистически оправдано, что может приводить к нарушению чистоты речи и затруднению понимания текста. В то же время историзмы и архаизмы, будучи устаревшими словами, выполняют важные стилистические функции, обогащая текст и придавая ему особую выразительность. В данной статье рассматриваются проблемы стилистически не оправданного употребления заимствованных слов, а также анализируются стилистические функции историзмов и архаизмов в современном русском языке.

Заимствование слов — это естественный процесс, который сопровождает развитие любого языка. Однако в современном русском языке наблюдается тенденция к чрезмерному использованию заимствованной лексики, что не всегда оправдано с точки зрения стилистики. Как отмечает Л.П. Крысин в своей работе «Русский язык на рубеже XX-XXI веков», заимствования часто используются без необходимости, заменяя существующие русские эквиваленты, что приводит к «засорению» языка [4, с.45].

Примером стилистически не оправданного употребления заимствованных слов может служить использование англицизмов в повседневной речи. Например, слово «коуч» (от англ. coach) часто используется вместо русского «тренер», хотя последнее слово полностью передаёт значение и не вызывает затруднений в понимании. Подобные замены не только нарушают чистоту языка, но и могут вызывать недопонимание у людей, не знакомых с иностранной лексикой. Как указывает А.Н. Васильева в учебнике «Стилистика современного русского языка», «использование заимствованных слов должно быть оправдано контекстом и целью высказывания, иначе оно становится стилистической ошибкой» [1, с.78].

Кроме того, заимствованные слова часто используются в неподходящих стилистических контекстах. Например, в официально-деловом стиле уместно использование терминов, заимствованных из других языков, таких как «консенсус» или «амбивалентность». Однако в разговорной речи такие слова звучат неестественно и могут восприниматься как проявление излишней формальности или даже высокомерия. Как подчёркивает М.Н. Кожина в работе «Стилистика русского языка», «стилистика уместность — это ключевой критерий при выборе лексики, особенно когда речь идёт о заимствованных словах» [3, с.112].

Историзмы и архаизмы представляют собой устаревшие слова, которые вышли из активного употребления в современном языке. Историзмы обозначают предметы, явления или понятия, которые перестали существовать в современной действительности, например, «боярин», «кольчуга», «смерд». Архаизмы, в свою очередь, — это слова, которые были заменены в языке более современными синонимами, например, «чело» (лоб), «перст» (палец), «злато» (золото).

Как отмечает В.В. Виноградов в своей работе «История слов», историзмы и архаизмы играют важную роль в сохранении культурной памяти языка, отражая этапы его развития и изменения [2, с.67]. Однако их использование в современной речи требует особого внимания к стилистическому контексту.

Историзмы и архаизмы выполняют ряд важных стилистических функций, которые делают их ценным инструментом в руках писателя или оратора. Одной из основных функций является создание исторического колорита. Использование историзмов позволяет воссоздать атмосферу прошлого, что особенно важно в исторических романах, фильмах или театральных постановках. Например, в романе А.Н. Толстого «Петр Первый» широко используются историзмы, такие как «стрелец», «опричник», что помогает читателю погрузиться в эпоху Петровских реформ [7, с.23].

Архаизмы, в свою очередь, часто используются для придания тексту возвышенного или поэтического звучания. Например, в стихах А.С. Пушкина можно встретить такие архаизмы, как «очи» (глаза), «уста» (рот), которые придают тексту особую выразительность и эмоциональность. Как отмечает Ю.М. Лотман в работе «Анализ поэтического текста», «архаизмы в поэзии выполняют функцию создания высокого стиля, подчёркивая значимость и торжественность момента» [5, с.89].

Кроме того, историзмы и архаизмы могут использоваться для создания комического эффекта. Например, в сатирических произведениях устаревшие слова могут использоваться для подчёркивания нелепости или абсурдности ситуации. Примером может служить использование архаизмов в произведениях М.Е. Салтыкова-Щедрина, где они служат инструментом для создания иронического подтекста [6, с.56].

Несмотря на свои стилистические достоинства, историзмы и архаизмы требуют осторожного использования в современной речи. Основная проблема заключается в том, что они могут быть непонятны современному читателю или слушателю, особенно если речь идёт о молодой аудитории. Как отмечает Н.М. Шанский в учебнике «Лексикология современного русского языка», «использование устаревшей лексики должно быть оправдано контекстом и сопровождаться пояснениями, если это необходимо» [8, с.102].

Кроме того, чрезмерное использование историзмов и архаизмов может привести к искусственности текста, что особенно актуально в публицистике и художественной литературе. Например, в современных исторических романах нередко встречается злоупотребление устаревшей лексикой, что делает текст тяжёлым для восприятия. Как подчёркивает Е.Н. Ширяев в работе «Современный русский язык: проблемы и перспективы», «историзмы и архаизмы должны использоваться дозированно, чтобы не нарушать естественность речи» [9, с.78].

Таким образом, стилистически не оправданное употребление заимствованных слов и умелое использование историзмов и архаизмов являются важными аспектами современной лингвистики. Заимствованная лексика, несмотря на свою распространённость, должна использоваться с учётом стилистической уместности и целесообразности. Историзмы и архаизмы, в свою очередь, представляют собой ценный ресурс для создания выразительности и исторического колорита, однако их использование требует осторожности и учёта особенностей аудитории. В целом, изучение этих явлений позволяет глубже понять процессы, происходящие в современном русском языке, и выработать рекомендации для их грамотного использования.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Васильева, А.Н. Стилистика современного русского языка. — М.: Флинта, 2010. — 256 с.
2. Виноградов, В.В. История слов. — М.: Наука, 1999. — 320 с.
3. Кожина, М.Н. Стилистика русского языка. — М.: Просвещение, 2008. — 224 с.
4. Крысин, Л.П. Русский язык на рубеже XX-XXI веков. — М.: Языки славянской культуры, 2004. — 192 с.
5. Лотман, Ю.М. Анализ поэтического текста. — Л.: Просвещение, 1972. — 280 с.
6. Салтыков-Щедрин, М.Е. Собрание сочинений. — М.: Художественная литература, 1884. — 480 с.
7. Толстой, А.Н. Петр Первый. — М.: Советский писатель, 1945. — 600 с.
8. Шанский, Н.М. Лексикология современного русского языка. — М.: Либроком, 2012. — 304 с.
9. Ширяев, Е.Н. Современный русский язык: проблемы и перспективы. — М.: Флинта, 2015. — 200 с.